

ጎበ

adv. relativum, (etiam ጎቤ : in antiquioribus libris, ut Joh. 1,40 rom.), *ubi*, *quo* (Dillmann 1857 § 161, b et § 201). {DiL.0595} Usurpatur ut in enunciationibus relativis ita in interrogativis aliunde pendentibus, ut: ኢተዐውቀ : ጎበ : ነበረ : Job 6,17; ርእዩ : ጎበ : የጎድር : Joh. 1,40; ሰምዐ : ሳኦል : ጎበ : ሀሎ : ዳዊት : 1 Reg. 22,6. Ubi relative usurpator, pro correlato demonstrativo habet ህየ : ut: ጎበ : ሀሎኩ : አነ : ህየ : ይሄሉ : ዘይትለአከኒ : Job 12,26; 2 Esr. 14,20; Matth. 24,28; vel ዝየ : ut: 4 Esr. 10,67. Referrri potest ad nomen vel loci vel personae vel rei praemisum, ut እመካን : ጎበ : *e loco*, *ubi*, Ruth 1,7; Ruth 2,9; 1 Reg. 23,22; Matth. 13,50; Ps. 62,3; እምላዕሉ : እምጎበ : አቡሃ : ለብርሃን : ጎበ : አልቦ : ተውላጠ : παρ' ᾧ Jac. 1,17 rom., et hoc nomen ab adv. relativo ጎበ : ita attrahi potest, ut in constructione verbo enuntiationis relativae subjungatur: ወሀገረኒ : ጎበ : ቦእክሙ : εἰς ἣν δ' ἄν πόλιν εἰσέρχησθε Luc. 10,8; Luc. 10,10 rom. (Platt: ወሀገረኒ :); ምድረ : ጎበ : አመጽእ : ኩናተ : ሃኻ ጭ' ἣν ἄν ἑπάγω Hez. 33,2. Sed etiam ubi nomen, ad quod refertur, non memoratum est, ጎበ : locum habet et latine vertitur *ibi*, *ubi* : እንበር : ጎበ : ረከብኩ : Jud. 17,9; ሐቅል : ውእቱ : ጎበ : ሀለውነ : Luc. 9,12; ጎበ : ጎደርኪ : አጎድር : Ruth 1,16, vel *eo*, *ubi* : ጎበ : አልቦ : ረድኤተ : እወሰደከ : Sir. 8,16; Gen. 31,19; Joh. 6,62; vel *eo*, *quo* ጎበ : ሐርኪ : አንቲ : አሐውር : Ruth 1,16; ይወፅእ : ካሞስ : ጎበ : ያፈልሰዎ : Jer. 31,7; Matth. 8,19; nec numquam elliptice (omisso nomine *loci*) ponitur pariter atque in sermone Latino, ut: ኢረከበት : ጎበ : ታዐርፍ : እግራ : *non invenit (locum) ubi quiescere sineret pedem* Gen. 8,9; Matth. 8,20; Ps. 83,3. (Nota: መካን : ጎበ : (pro እምጎበ :) ወፃእክሙ : Kuf. 11; et ዘእንበል : እሑር : ጎበ : (*eo*, *unde*) ኢይገብእ : Job 10,21). Praeterea in ipsa enuntiatione relativa adverbium ጎበ : pronomen demonstrativum ህየ : vel praepositionem cum pron. suff. (quamquam aliquot vocabulis ab ipso separata) sibi subungere

amat, ut: መካን : ጎበ : ኖመ : ህየ : *locus ubi dormivit* Ruth 3,4; ቤት : ጎበ : ተሰምየ : ስምየ : ውስቴቱ : *domus in qua*, Jer. 7,10; Jer. 7,12; Jer. 7,14; Gen. 13,4; Jos. 22,19; in specie, ubi ጎበ : *quo* significat: Lev. 18,3; Koh. 9,10; Hez. 36,21; Jer. 8,3; Jer. 16,15. — Nonnumquam ጎበ : *ubicumque*, *quocumque* vertere licet ut Marc. 9,18; Marc. 14,9; Luc. 9,57; Apoc. 14,4; quamquam aliis in locis, ubi accuratius loquuntur, ኩላሂ : vel ኩሉ : praemittitur, ut: ተሐውር : ኩላሂ : ጎበ : ፈነውኩከ : Jer. 1,7; በኩሉ : ጎበ : ሀለዉ : Ex. 10,23. — Geminare licet ጎበ : , ut: ጎበ : ጎበ : *magis magisque eo*, *ubi* 2 Reg. 3,1. — De ቦጎበ : *alicubi*, *uspium*, et de ቦጎበ : — ቦጎበ : *ali* ለs — *ali* ለs vid. ቦ : — Etiam huic adverbio relativo ጎበ : variae praepositiones praeponuntur, ut: ቦጎበ : *ubi* Gen. 19,27; Gen. 31,13; Hen. 12,1; Matth. 13,57; Jos. 8,24; vel ad nomina rerum vel personarum relatum: *in quo*, ut: ሰረገላ : ቦጎበ : ይጸአን : *currus in quo vehitur* Hen. 73,2; መላእክት : ቦጎበ : ሀለዉ : ምጥዋነ : *angeli quibus traditi sunt* Hen. 63,1; Hen. 72,5; vel *ibi ubi* Ruth 1,17; Sir. 21,28; Sir. 22,1; vel *ubicumque* Matth. 26,13. እምጎበ : vel እምነ : ጎበ : 1) *unde (ibi unde, eo unde)* Matth. 12,44; Hen. 41,3; Luc. 20,7; ቦብሔር : እምጎበ : ይወፅእ : ብሩር : Job 28,1; Job 34,15; Asc. Jes. 7,27; Ps. 103,10; Gen. 13,3. 2) *inde ubi* Hebr. 7,1; 1 Reg. 4,12; ተንሥአት : እምጎበ : ወድቀት : Judith 10,2; ἕκ τοῦ τόπου οὗ Jer. 13,7; Esth. 7,7; Gen. 14,17. እንተ : ጎበ : *a qua parte, per quem (locum), ubi* : እንተ : ጎበ : ኢተሐዘበ : ያሠግሮ : οὗ Sir. 23,21; ኢያአምር : እንተ : ጎበ : ይመጽአ : ጎጢአት : πότεν Sir. 27,27; {DiL.0596} አናቅጽ : እንተ : ጎበ : ይበውኡ : ἐν αἵς Jer. 17,19; ክልኤ : ፍናው : እንተ : ጎበ : ትበውእ : Hez. 21,20; Ps. 143,17 (Hen. 16,1); የሐንጽ : እንተ : ጎበ : ይነድፉ : βελοστιάσεις Hez. 21,22. — Caeterum pro እንተ : ጎበ : etiam ጎበ : እንተ : legitur: ጎበ : እንተ : (v. እንተ : ጎበ :) ኢተሐዘብከ : Sir. 19,27. Etiam alias praepositiones sibi praepositas fert, ut: መልዕልተ : ጎበ : *supra ubi*, Matth. 2,9, እስከ : ጎበ : ይገብእ : (pro እስከ : አመ :) *usque ubi* Kuf. p. 99 ann. 9.

Bibliography

Revisions

- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016